

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-92

## Halálbasegítő

törvényjavaslatot terjesztettek az angol alsóház elé, amely bizonyos esetekben feljogosítja az orvost arra, hogy a gyógyíthatatlan betegől elvegye az életet. A javaslatot Londonban vitatták meg, igen népes gyűlés keretében, ahol nemcsak kiváló orvosok, hanem más illetékesek is a legkülönbözőbb szempontokból szólaltak hozzá a kérdéshez. Így Anson apát kijelentette, ő a kérdést vallási és erkölcsi szempontból is vizsgálódás tárgyává tette és arra az eredményre jutott, nem kell okvetlenül megtiltani, hogy az irgalom szempontjából ember-társunk életének véget vessünk. Valóban a legvégső irgalom szava esendül fel bennünk, ha olykor egy rákos beteg vergődésének tanui vagyunk, vagy látunk vizágyában egy emberi roncsot harmadfoku égési sebekkel, mikor már nincs ezen a földön még csoda folytán sem mentés és csak egyetlen érzés maradék élet: minden percet napokká nyújtó, örjögő, tébolyító kín. Ilyen rettenetes szenvedések között igazán megváltás csak a halál, jótétemény. Ne mondja senki felháborodva ilyenkor, hogy gyilkosság egyetlen pillanattal is megrövidíteni az életet. Különösen nem mondhatjuk ezt ma, mikor fiatal, friss, makkegészséges, élnivágyó életet a halál partjaira sodródnak, vagy belezuhannak a nemlét örvényébe, mert kizárja őket a munka, a megélhetés, a létezés legelemibb feltételeiből is egy gyilkosan önző társadalmi rend. Képmutatás a gyógyíthatatlanok matrácírjánál, a klinikák haldokló szobáiban az élet sérthetlenségét körömszakadtig védeni és kiütni az orvos kezéből a nagy enyhületet hozó tüt, — amikor ugyanaz a társadalom egykedvűen veszi tudomásul, hogy millió és millió ép ember eshetik nyomorúság, nyavalyák, éhhalál martalékául, mert a búzát, a rizst, a lécét, az anyaföld legszükségesebb táplálékait nemzetgyilkoló rendszerességgel felégetik, a tengerbe dobják. Igen, mikor lehetséges az is, hogy egész Spanyolország próbáhabóru színtere legyen és gyermekek, asszonyok, öregek kiontott vérén, falvak és városok romjain edződjen a légi technika, ilyenkor igazán furesának látszik az olyan vita, hogy szabad-e vagy nem, a gyógyíthatatlan beteg elviselhetetlen szenvedéseit megrövidíteni. És mégis! A probléma mégsem olyan könnyű, mint amilyennek látszik. Hiszen nem ez a mostani angol törvényjavaslat az első, máskor is, másutt is megpróbálkoztak már, hogy a törvényhozás tetője alá hozzák ezt a halálbasegítési elvet, amelyet orvosi műnyelven úgy hívnak, hogy euthanasia.

Azonban bármilyen furesának is látszik, ennek az elvnek gyakran, sőt majdnem azt mondhatnánk legtöbbször, maguk a halálos betegek az ellenzői, ahogy rettenetes gyötrelmeik közepette is meggyilatkoznak. Itt van szegény néhai Kosztolányi Dezső esete. A fájdalom paroxizmusában le akart ugrani az emeletéről, kidobni magát a vonatból, de amin: egy pillanatnyi enyhület érte, már erőt vitt rajta az életvágy, sőt annak ellenére, hogy a tudomány feladta, még egyszer és még egyszer és még egyszer operáltatta magát, csak hogy néhány hetet, csakhogy néhány napot nyerjen ebből a pokollan kínos és mégis édes életből. És az ő példája az emberi élet egyetemes mítosza. Megdöbbenő, hogy legtöbbször milyen óriási ez a titolatos fennmaradási ösztön. A betegek túltöbbsége követelje bár ordítva a halált,

## Japán nem nézi tétlenül a kínai-orosz együttműködést

Csang-Kai-Csek kínai marsall még mindig Csang-Hsueh-Liang tábornok lázadó csapatainak fogságában van Sianfuban. Nankingba érkezett jelentések szerint Csang-Hsueh-Liang a következő feltételek mellett hajlandó a marsallt szabadon bocsátani: 1. 300 millió kínai dollár lefizetése. 2. Csapatainak gazdagabb tartományokba való át-helyezése. 3. Csapatainak fizessenek ugyanolyan összegű zsoldot, mint a nankingi hadsereg katonáinak. 4. Garanciát követel arra, hogy semmi bántódása nem lesz. 5. Azonnali hadüzenet Japánnak. 6. Szervezzék meg újra az ország védelmére szolgáló hadsereget és annak főparancsnokává és alparancsnokává egy-egy tábornokot nevezzenek ki az ő hívei-ből.

Vasárnap kiderült, hogy a felkelők nem hajlandók a marsallt és kíséretét szabadon bocsátani. Az értük küldött repülőgépeket lefoglalták.

Szung bankkormányzó, Csang-Kai-Csek marsall sógora, aki szombaton

Sianfuba repült, onnan vasárnap este visszaérkezett. Az újságírók előtt elmondta, hogy a lázadókban hajlandóság mutatkozik Csang-Kai-Csek szabadon bocsátására és azért tovább kell velük folytatni a tárgyalásokat.

Elmondotta azt is, hogy beszélt Csang-Kai-Csekkel és találkozott Csang-Hsueh-Lianggal is, azt azonban nem árulta el, hogy miről beszélgetett velük.

Feng keresztény tábornok, aki eddig japánbarát volt, most hirtelen frontot változtatott és

a Szovjetországgal való barátság szükségességét hirdeti.

Munkásságának eredménye már is az, hogy ő akadályozta meg Kinának a német-japán kommunistaellenes szerződéséhez való csatlakozását. Tokióban éppen ezért nem értik, hogy mi volt a célja Csang-Hsueh-Liang tábornoknak a felkeléssel. Véleményük szerint a felkelés csak gyengíti Kina erejét.

Berlini lapok támadó cikkeket közöl-

nek a japán kormánnyal szemben. Szemére vetik Japánnak, hogy előzetes tudomása volt Csang-Hsueh-Liang lázadási szándékáról és azt nem akadályozta meg. Csang-Kai-Csek marsall elfogatása súlyosan sérti Németország érdekeit, mert a marsall németbarát politikát folytat.

A berlini sajtó megállapítja, hogy a német-japán szerződés után Japán lépése legalább is barátságtalan.

Sienzi tartományban még nem indultak meg a harcok. A kormánycsapatok Sianfut teljesen elzárták és csak a parancsra várnak, hogy további támadásokat kezdjenek. Sianfu körülzárása befejeződött.

Legújabb tókiói híradás szerint a nankingi kormány hivatalos értesítést kapott a japán kormánytól, hogy egy kínai-szovjetországi együttműködés esetében Japán nem marad tétlen. Ez a közlés Nankingban élénk feltűnést keltett.

## Orosz hadiflotta indult a Földközi-tengerre, hogy a szovjet szállítmányait megvédje

Spanyolországban az időjárás kedvezőbbre fordult és ennek következtében a harci tevékenység az összes frontokon élénkebbé vált. A nemzeti felkelők vasárnap elfoglalták a Villanueva falut, amely husz kilométernyire fekszik az Escorialtól.

A többi frontról is jelentik a nemzetiek kisebb-nagyobb sikereit. Madrid környékén nagy előkészületeket tesznek a döntő ütközetre.

Londoni jelentés szerint Angliában régi törvény alapján tilos az angol állampolgároknak más országok ügyeibe beleavatkozni. Ezt a törvényt könnyűszerrel alkalmazhatják arra is, hogy megtiltsák Spanyolország részére az önkéntesek toborzását Anglia területén. Mihelyt Anglia megkapja a garanciát arra vonatkozólag, hogy más országok is megtiltsák az önkéntesek toborzását, Anglia is megteszi ezt. A semlegességi

bizottság legközelebbi ülésén erről a kérdésről is lesz szó.

A nemzeti felkelők sajtószolgálatá közli, hogy

az eddigi légi harcokban a vörös kormánycsapatok százhuszonhat repülőgépet vesztek, ezzel szemben a nemzetiek vesztesége mindössze kilenc repülőgép.

Tegnap a nemzetiek egyik légi raja megjelent Alicante kikötő felett, ahol sikerült két orosz szállítóhajót elsüllyeszteni.

A nemzetiek elsüllyesztették a Komso-mol nevű orosz szállítóhajót. Párisi lapok szerint ez a hajó nem szállított fegyvert, hanem mangánércet, amelyet Belgium rendelt. Párisi szocialista lapok véleménye szerint Szovjetországnak nem fogja tűrni az ilyen eljárást. Azt is írják, hogy a szovjet kormány nem elégszik majd meg egyszerű bocsánatkéréssel.

Daily Expressz jelenti, hogy vasárnap

nyole szovjetországi buvárhajó, három torpedóhajó és két torpedóromboló futott ki az odesz-szai kikötőből. Ezeknek az orosz hadihajóknak az az utasítása, hogy a Földközi tengeren akadályozzák meg a szovjet hajóinak a spanyol nemzeti hadihajók által való feltartóztatását.

Madridi jelentés szerint a spanyol népfrent kiáltványt bocsátott ki a spanyol anyákhoz. Felhívja őket, hogy öt és tizenöt év között levő gyermekeiket engedjék Franciaországba szállítani, hogy ilyen módon megmentse azokat az életét. A spanyol gyermekekről Franciaországban a népjóléti miniszter és különböző egyesület gondoskodik majd. A kiáltvány azon reményének ad kifejezést, hogy a spanyol anyák hozzájárulnak gyermekeik elszállításához.

amint csak pillanatnyi enyhület révébe ér, máris esengővé válik a hangja: Mentsetek meg, gyógyítsatok meg, — őh csak élni, élni. Erről épp az orvosok tehetnek tanúságot, akik ott virrasztanak az elmulás part-jainál. Agyunkkal fel nem foghatjuk, logi-

kánkkal meg nem magyarázhatjuk, hogy mit talál az ember ezen a keserves életen. De így van ez. Ha menni kell, még a legnyomorultabb is halasztani szeretné a nagy sötét utazást. És épp ez a mélyseges ösztöni beállítás a halálbasegítés legerősebb ellen-

érve. Hogy legtöbbször éppen maguk a szegény gyógyíthatatlan betegek nem akarják igazában, az idegszálaik legmélyében, tragikus élnivágyásuk felbuzgó ösztönében ezt az elmeszesztést, mielőtt órájuk lejárt.

(Flancur)



## Német könyvet 25% engedménnyel

árusítunk; választékos raktárunk a legkényesebb igényeket is kielégíti

**Moravetz - könyvkereskedés**

# Timisoara kettős ünnepe impozáns keretben ment végbe

A kormány, az ország parlamenti képviselőinek és a hatóságok, valamint a lakosság impozáns részvétele mellett megtörtént a timisoarai görög keleti román székesegyház alapkövetéle és azt követte a három év előtt tragikus véget ért Duca volt miniszterelnök szobrának leleplezése. Amint előző lapszámunkban megírtuk, már szombaton megérkeztek a fővárosból és az ország különböző részeiből az előkelőségek, vasárnap pedig a közeli környék falvainak lakosai zeneszó mellett felvonultak a Capitól-mozi közelében épülő katedrális helyére.

Dél előtt tíz órakor Magier Andrei dr. aradi püspök fényes papi segédlettel ünnepi istentiszteletet mondott, majd a beláthatatlan tömeg a legnagyobb rendben körmenet formájában elzarándokolt az újonnan épülő templomhoz.

Itt Magier püspök végezte az alapkövetéle ünnepséget. Tücrá Patrachie dr. timisoarai főesperes felolvasta az alapkövetéle okmányt, amely szerint az új székesegyház védőszentje Szent György lesz. Utána az aradi püspök mélyenszántó beszédet mondott, amelyben reámutatott a hit nagy jelentőségére az emberi élet minden viszonylatai között.

Mosoiu Tiberiu alminiszter a kormány nevében hangsúlyozta, hogy az új székesegyház a keresztény hit hirdetője és egyben védője is lesz az istentelenség ellen.

Corneanu Cornel dr., a severini liberális párttagozat elnöke, ismertette a bányásági román templomépítések történetét.

Utána Nistor Dimitrie dr., Timisoara megye prefektusa, lendületes beszédben reámutatott arra, hogy az új székesegyház létesítésével a bányásági románságnak régi álma valósul meg. Kegyelettel szolt Ungureanu Emánuelről, akinek lelkében sokáig égett az a tűz, amelynél ezren és ezren melegegtek és amely most az új székesegyháznak a létesítésével valóra váltja a sokáig ápolat reményeket. Elismerését fejezte ki a város és a megye vezetőségének, amelyek anyagi támogatásukkal lehetővé tették a terv megvalósítását.

Reményének adott kifejezést, hogy a székesegyház a mai nemzedéknek csodálatát és elismerését fogja kiváltani, a jövő nemzedékeknek pedig reményt, vigaszt és erősséget fog nyújtani az élet küzdelmei közepette.

A megye nevében üdvözölte azután Lapedatu Alexandrut, a szenátus elnökét és a Román Akadémia elnökét, Fotino Gheorghe kamarai alelnököt

és Bratianu Constantint, a liberális párt kiküldöttjét és egyben köszönetet mondott nekik azért az érdeklődésért, amelyet a bányásági keresztény és román ügyek iránt tanúsítanak.

Utána Coman Augustin, a városi ideiglenes bizottság elnöke, mondott beszédet, amelyben reámutatott annak a mélyseges jelentőségére, hogy a bányásági román székesegyház alapkövetéle ünnepségén nemcsak a románság, hanem nemzetiségi és felekezeti különység nélkül részvesz a lakosság minden rétege.

**Ez a tény és a székesegyház létesítése jelképezi azt is, hogy Timisoara városában a legteljesebb politikai és vallászsabadság rendszere uralkodik.**

Ezzel a székesegyház alapkövetéle ünnepsége véget ért és a közönség a piarista gimnázium előtt felállított Duca-szobor elé vonult, hogy annak leleplezési ünnepségén résztvegyen. Itt Magier püspök rövid imája után az egyházfő beszédet mondott, amelyben Duca egykori miniszterelnök érdemeit méltatta.

Mosoiu Tiberiu alminiszter a kormány nevében szolt Duca érdemeiről, aki a rend embere volt életében és életét is ennek a rendnek a fentartása érdekében áldozta fel.

**Reményének adott kifejezést, hogy Duca élete volt az utolsó áldozat, amelyet az alacsony ösztönök leküzdése érdekében folytatott harcban hozni kellett és a jövőben a belátás és a józanság fog mindenkor diadalmaszkodni.**

Lapedatu Alexandru szenátusi elnök szintén Duca kiváló emberi tulajdonságait méltatta és kijelentette, hogy a tragikus körülmények között elhunyt miniszterelnök, mindenkor egyik legkiválóbb alakja marad a román történelem-

## Véres utcai harc a Tűzkereszt hívei és a kommunisták között Párisban

A francia szociális párt Lilleben tartott ülésén De la Roque ezredes ismertette pártjának programját. Követelte, hogy a köztársasági elnöknek adják meg a jogot miniszterek kinevezésé-

A főváros rendőrprefektusa belép a kormányba. Fővárosi jelentés szerint Marinescu Gabriel, a főváros rendőrprefektusa mint belügyi államtitkár tagja lesz a kormánynak, Dimitriu Sergiu pedig a turistahivatal elnöke lesz. Valószínű, hogy Marinescu mint államtitkár továbbra is a fővárosi rendőrség élén marad.

nek.

Bratianu Constantin a liberális párt nevében beszélt. Kijelentette, hogy Duca egy beteg ideológia áldozata lett.

**Az ő élete és az ő halála megmutatja a nemzetnek az utat, amelyen haladnia kell. Most, amikor a Bányáság fővárosában leleplezzük ennek a kiváló államférfiúnak a szobrát, üzze el mindenki lelkéből a barbarizmus érzéseit és hallgasson a szív és a lélek nemes érzelmére.**

Végül Coman Augustin, Ducát mint az építő nacionalizmus nagy alakját mutatta be. Ismertette működését, amelyet mint belügyminiszter, majd mint külügyminiszter és végül mint miniszterelnök fejtett ki.

**Egyik legnagyobb érdeme, hogy megvetette alapját a kisántantnak.**

Kiváló egyéniség volt, amelyet nemcsak saját pártjában, hanem a vele szemben álló pártokban is tisztelettel és rokonszenvvel vettek körül.

Utána a Tiszti Kaszinóban közebéd volt, amelyen Magier püspök rövid imát mondott, majd méltatta az egyház jelentőségét a társadalom és állami munkában. Beszéde végén Isten áldását kérte a királyra és az uralkodó családjára. Beszédének ezt a részét a jelen voltak állva hallgatták végig és utána elénekelték a himnuszt, majd percekken keresztül éltették az uralkodót.

A szobor leleplezési ünnepségen meg kellett volna jelennie Jamandi kultuszminiszternek is. A miniszter megbetegedett és így nem jöhetett el a Bányáság fővárosába, azonban táviratot intézett Nistor Dimitrie dr. megyei prefektushoz,

amelyben biztosítja a legmelegebb és legőszintébb baráti érzelméről és nagy elismeréssel szól értékes tevékenységéről.



## Gyönyörű karácsonyi ajándékok

A mechanikai játékipar legújabb csodái, ski- és turistafelszerelések, a "DUX"-csodamozsi, fényképező gépek stb.

Óriási választékban legolcsóbban

**RECTA I., Alexandri-utca**

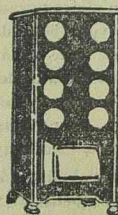
sztrájkjogot. Végül követelte, hogy Franciaország szakítson meg minden összeköttetést Szovjetországgal. Mialatt a tereben a szónokok beszéltek, az épület előtt hatalmas kommunista tömeg gyülekezett. Amikor aztán az egykori tűzkeresztesek a gyülesteremből kivonultak, a két tábor között véres harc fejlődött ki. Ennek folyamán hat ember súlyosan, kilenc könnyebben sebesült meg. De la Roque egyik személyes híve olyan súlyos sérüléseket szenvedett, hogy haldokolva kórházba szállították. A rendőrség a verekedőkkel szemben tehetetlen volt és csak a polgárőrség segítségével tudta őket megfékezni.

## Az udvari vadászat gazdag eredménye

Ófelsége Carol király Mihai nagyvadászával és több előkelő vendéggel napokon keresztül a Bányáságban vadászott. A vadászaton többek között résztvettek Mocioni Anton udvari fővadászmester, Saulescu vadászati vezérfelügyelő, Santu herceg, Manu tábornok, Poklevszky volt cári követ és még több előkelőség. A vadászat eredménye igen szerencsés volt. A Pischia határában a vadászat eredménye 500 fácán, 250 nyul és 50 darab különböző más vad. A Vadászterdében megtartott vadászaton 1520 fácánt, 250 nyulat és 60 más különböző vadat ejtettek el. Az uralkodó 360, a nagyvadásza pedig 358 fácánt lőtt. Ófelsége a vadászat eredményével elégedetten hagyta el a Bányáságot. Előzetesen elismerését fejezte ki Wrbitzky Gyula, a bányásági királyi vadászterületek intőzójének, Wagner nyugalmazott százados főcámmesternek és Bogár vadászati titkárnak.

## Női télikabátok

és szövetruhák a legnagyobb választékban. Karácsonyi mélyen leszállított árak „UNIO“ (Bernát) női és gyermekkonfekció különlegességi áruháza, a r. k. piébániával szemben



**Sok tizezer** meglegedett vevő bizonyítja, hogy a

**ZEPHIR**

kályha az összes kályhák között a legjobb

**10** kilogramm fával lűt egy normál szobát **24** órán át

Gyártja: Szántó D. és Fia, Oradea

Képviselet:

Jäger József és Péter, vaskereskedés, Bulev. Carol I. 36. Forgács Mátyás, vaskereskedés, Str. I. Văcărescu 16

Legkedvesebb ajándék karácsonyra

**Hollás**-tól egy nyakkendő!

Kalap és fehérneműkülönlegességek nagy választékban Bul. Regele Ferdinand

## Rosszabbodott a pápa állapota

Az Echo de Paris jelenti Rómából, hogy a pápa állapota vasárnap délután ismét lényegesen rosszabbodott és a Szentatya ájulási rohamot is kapott. A pápa betegágyához hívtat orvosok nem adtak ki hivatalos jelentést. Hír szerint azonban azok az ünnepek, amelyeken karácsonykor és újévkor a pápának részt kellett volna vennie, az orvosok tanácsára elmaradnak. A lapok megemlékeznek a pápa egy kijelentéséről, amelyet néhány nap előtt az egyik prelátussal folytatott beszélgetésében tett. Ha majd út az grám — mondotta a pápa — az íróasztalom előtt levő karosszékekben akarok meghalni.

A pápa elhatározta, hogy szokásos karácsonyi beszédét december 24-én mégis megtartja. Ezuttal azonban nem a biborosi kollégium előtt beszél, hanem a betegágyból rádiószózatot mond. Ebben a beszédében is békére szólítja fel az emberiséget. A pápa beszédére vonatkozólag ezt jelentette ki: — Igy legalább megtudják, hogy még életben vagyok.

## Helvennégy szegény család százezer lei városi segélyben részesült

Coman Augustin főpolgármester és Loichita Eutim dr. városi népjóléti tanácsnok meleg emberbaráti tervet valósított meg. A terv az volt, hogy sokgyermekes munkanélkülieket karácsonyi segélyben részesítsenek. A városi védőnők ezért megbízást kaptak, hogy kutassák fel a városban lakó gyermekes munkanélküli családokat és azok helyzetéről tegyenek jelentést. Hetvennégy családot találtak, amelynek jelenleg mincsen kenyérkeresője, a gyermekek száma pedig 1 és 9 körül változik. A segélyben részesítendőket összeírásánál nem tettek különbséget nemzetiség és vallás szerint, hanem csak azt nézték: van-e szükség segítségre és milyen arányban. Az illető családok értesítést kaptak, hogy az anyák tegnap délelőtt tíz órakor jelenjenek meg a városházán. A nagy tanácssterem megtelt kopott ruházatu, sápadt arcú anyákkal. Csak elvéve akadt közöttük egy-egy szomorú férfi. Loichita Eutim dr. intézett néhány szót az egybegyűltekhez és hangzottatta, hogy a főpolgármester nagy szeretettel foglalkozott a karácsonyi megajándékozás tervével. Coman Augustin főpolgármester meleg szavakkal esetelte, hogy a szerető anyai szív fájdalommal nézi, ha nem tud gyermekéről gondoskodni. A város a maga részéről ügyekszik a szegény anyákon segíteni, hogy az ünnepen gondoskodhassanak gyermekeikről. A főpolgármester aztán az anyák és a megjelent néhány apa között utalványokat osztott szét, amelyek alapján azok a városi főpénztártól nyolcszázöt ézeröt száz leiig terjedő segélyeket vették fel. A város a hetvennégy szegény család között kerekén százezer leit osztott szét.

Fagypont körül a hőmérséklet. Tegnap délelőtt napsütéses idő volt, a déli órákban pedig hirtelen bekövetkezett a borulás. Reggel erős dér volt és délelőtt tíz órakor még három fok hideget mutatott a hőmérő. Napközben enyhülés állott be és délután négy órakor két fok meleg volt. Estefelé újból lehült a levegő. A meteorológiai intézet jelentése szerint gyenge légáramlás mellett kevés felhőzet, erős éjjeli fagy, sok helyen köd lehetséges, a hőmérséklet alig változik.

Elegáns, izléses ajándékot csak

**Horbáts**

uridivatüzletében  
szerezhet be

1., Bulev. Ferdinand 6

## Letartóztatták a francia külügyminiszterium egyik kémkedő tisztviselőnőjét, aki az orosz szovjetnek adta el magát

A francia külügyminiszteriumban kínos kémkedési ügynek jutottak a nyomára. A tisztviselőnek feltűnt, hogy Linder Suzanne tisztviselőnő egy idő óta nagyon sok pénzt költ és jóval viszonyain felül él. Jelentést tettek erről feletteseiknek, akik a tisztviselőnőt megfigyeltették. Megállapították, hogy Linder Suzanne igen sokat érintkezik egy Rosenberg Mihály nevű szovjetorosz állampolgárral. Rosenberg három esztendő előtt kémkedés gyanúja miatt kiutasították Franciaországból, de hamisított utlevéllel visszatért Párisba. Sikertült neki körülhálózni a tisztviselőnőt, aki különböző információkat szerzett a számára. Többek között kiszolgáltatta neki a külügyminiszterium birtokában levő adatokat, amelyek a Spanyolország részére történő külföldi

fegyvercsempészésre vonatkoznak. Linder Suzanne az orosz fiatalember rábeszélésére több nyomtatványt is eltulajdonított. Ezek a nyomtatványok Spanyolországba szóló fegyverszállítási engedélyek. A leleplezés után Linder Suzanne és Rosenberg Mihályt letartóztatták. Az eset Franciaországban nagy feltűnést keltett.

A francia sajtó nagy cikkekben foglalkozik Linder Suzanne ügyével. A Liberté szerint a párisi tengerészeti tárgyalások fontos iratai is eltűntek a kezén. Az ügybe különben egy barna nő is bele van keverve, aki a Majestic-szállóban együtt lakott Rosenfelddel. Ezt a nőt most keresik. A Majestic-szálló személyzete előtt Rosenfeld nem egyszer kijelentette, hogy ő a modern Bazil Zaharoff.

## A kis cselédleány vigyázatlansága majdnem tűzvészt okozott egy nagy áruházban

Veszedelemes tűz pusztított tegnap délután a IV. kerületi General Dragalina-utca 15. számú bérpalota pincéjében. A tüzet a Louvre divatáruüzletben vették észre, mert a pincéből felszivárgó füst elárasztotta az üzlethelyiséget is. Nyomban értesítették a tűzoltókat, akik rövid munka után eloltották a lángokat. A pincéből előtörő füst láttára nagy tömeg gyűlt egybe és sokan tudni vélték azt is, hogy a lángok a divatáruüzletre is áterjedtek. Ez a híresztelés szerencsére nem bizonyult valóznak, de az üzlet

tulajdonosát így is jelentős kár érte. A házbeliek szerint a pincetüzet egy tizenhárom éves cselédleány vigyázatlansága okozta. A leány ugyanis gyertyával lement a pincébe tüzfűrészt, de ott a gyertyát leejtette és az gyúlékony anyagba kerülve felgyújtotta a pincében felhalmozott holmikat. A vízzel elárasztott pincébe tegnap este a tűzvizsgáló bizottság nem tudott lehatolni és így csak ma állapítják meg, mi volt a tűz oka és mekkora kárt okozott.

## A mehalai mérgekeverő asszonyok az esküdtbíróóság elé kerülnek

A helybeli törvényszéknek tegnap kellett volna kihirdetnie az ítéletét Bittenbinder Erzsébet és Neukom Mária, a tömegmérgezéssel vádolt mehalai asszonyok bűnperében. Constantinescu tanácselnök azonban bejelentette, hogy a bíróság nem hozott ítéletet, mert tagjai között véleménykülönbség támadt. Amíg ugyanis Constantinescu tanácselnök az ítélethozatal mellett volt, addig Micu dr. szavazó-bíró a bizonyítási eljárás kiegészítését találta szükségesnek. Ilyen körülmények között az ítélet meghozatalára nem kerülhetett sor. A bejelentés után Constantinescu elnök ama véleményének is kifejezést adott, hogy az ügy különben sem tartozik már a törvényszék hatáskörébe, mert az esküdtbíróóságok felállítására vonatkozó törvény végrehajtási utasítása szerint mindazok a bűnügyek, amelyekben december 16-ig nem hoztak ítéletet, az esküdtbíróóságok hatáskörébe tartoznak. Abban a kérdésben is véleménykülönbség támadt a két bíró között, hogy az ügyet nyomban, vagy pedig csak a bizonyítási eljárás kiegészítése után utalják-e az esküdtbíróóság elé. A véleménykülönbség alapján Tigoianu bíró bevonásával hármas tanács előtt lefolytatták erre a kérdésre vonatkozó tárgyalást, amelyen Catalina ügyész azt kérte, hogy a bizonyítási eljárás kiegészítése nélkül utalják az ügyet az esküdtbíró-

ság elé. Serdaru Gheorghe dr. ügyvéd, a vádlott asszonyok védője, kifejtette, hogy akár az egyik, akár a másik álláspont érvényesül, az ügy mindenképpen az esküdtbíróóság elé kerül. Ugyanakkor kérte a vádlottak szabadlábra helyezését. Catalina ügyész ennek a kérelemnek az elutasítását indítványozta. A hármas tanács az asszonyok szabadlábra helyezése iránti kérelmet elutasította, míg a véleménykülönbséget okozott többi kérdésben a döntést ma hirdeti ki.



Angyalcsináló

tárcsaság a bíróság előtt

A helybeli törvényszék tegnap vonta felelősségre Mangoll Gizella szülésznot, Fazekas Rozália omori illetőségű leányt, ennek nagynénjét Ocskó Katalin paráti asszonyt és Ocskó Sándor gazdalkodót, akiket tiltott műtéttel vádoltak. Fazekas Rozália nyitott öröme előtt állt, mire elutazott Parátan lakó nagynénjéhez, hogy az segítsen rajta. Együtt bejöttek az egyik itteni orvoshoz, aki megállapította, hogy a leány rövidesen megszüli gyermekét. A leány erre nagynénje kíséretében felkereste Mangoll Gizella szülésznot, aki négyezer lei ellenében hajlandónak mutatkozott a tiltott műtét elvégzésére. A tiltott műtét Parát községben megtörtént és a magzatot a szülésznot a kályhában elégette. A csendőrség azonban tudomást szerzett az esetről és megindult az eljárás. A tegnapi tárgyaláson a szülésznot beismerte a tiltott műtét végrehajtását, de azzal védekezett, hogy a leány életének megmentése érdekében szükséges volt a beavatkozásra. Védekezését nem vették figyelembe és hat hónapi fogházra ítélték. Fazekas Rozáliát tizenöt nap elzárással büntették, de a büntetést három évre felfüggesztették. Ocskó Katalin négy hónapi fogházbüntetést kapott, míg Ocskó Sándort felfmentették.

# AZ EGÉSZ VÁROS

az új

**SCHMOLL-RECEPT-rol**

beszél.

Lakkfényt eredményez és  
vizhatlanná teszi a cipőket

Ön is akar ilyen cipőket?  
Vásároljon „SCHMOLL”-t.



# HIREK

## Patikák éjszakai szolgálata

December 21-től december 27-ig városunkban a következő gyógyszertárak tartanak éjszakai szolgálatot:

**Az I. kerületben** az Alba Iulia-utcában levő Kun-gyógyszertár.

**A II. kerületben** a Badea Cartan-téren levő Maszalts-gyógyszertár és a Stefan cel Mare-utcában levő Zeiner-gyógyszertár.

**A III. kerületben** a Küttl-téren levő Roxin-gyógyszertár.

**A IV. kerületben** a Preyer-utcában levő Ungváry-gyógyszertár.

**Az V. kerületben** a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszertára állandó éjszakai szolgálatot tart.

## Gyermekfelruházási ünnepélyek

Vasárnap a gyermekfelruházasok napja volt. Délelőtt tíz órakor a Magyar Párt munkástelepi tagozata a Petneházyvendéglőben rendezte karácsonyi ünnepélyét. A Munkástelepen működik a legkisebb magyar párttagozat. Ennek kebelébe kilencvenhárom család tartozik. Fizető tagja a tagozatnak mindössze harmincnégy van. Ennek ellenére most mégis huszonhat gyermeknek és hat szegény felnőtteknek adományoztak téli ruhát. Az ünnepséget Nagy Vince elnök nyitotta meg. Utána Heyer Gyula katolikus káplán, Orth Győző református lelkész, majd a pártközpont nevében Páll György dr. főtitkár, a II. kerület részéről Tóth Benjámín, a Crisantelepi tagozat képviselőjében Uborny János és az ifjúsági szakosztály küldöttéért Dominich László beszélt. A gyermekek szavaltak és énekeltek, majd Ördög János ügyvezető elnök zárószavával az ünnepség véget ért.

Délután négy órakor a Katolikus Ifjúsági Egyesület hatalmas terme zsúfolásig megtelt gyermekekkel és érdeklődő közönséggel. A Magyar Párt II. kerületi tagozata háromszáz gyermeket részesített a karácsonyi szeretet jótéteményében. A terem közepén hatalmas karácsonyfa állott és égő gyertyái szelid fényt vetettek az ünneplőkre. Tóth Benjámín ügyvezető elnök megnyitó szavai után Oppert Géza főtitkár jelentése következett. Ebből kiderült, hogy a tagozat százötven gyermeket teljesen, százötvenet pedig részleges felruházásban részesített. Rech K. Géza apátpébéns a karácsonyi szeretetünnepéről beszélt, György László, Kasztnér József és Szegváry Józsa tanulók karácsonyi verseket szavaltak. Debreczeni István református lelkész a jótékonyaságról szólott és idézte a biblia szavait, hogy akinek két kontóse van, adja az egyiket annak, akinek egy sincsen. Fodor József hitoktató az élvezett jótétemény nyomán a gyermek léleken fakadó szépségekről beszélt. Végezetül mind a háromszáz gyermek szeretetsomagot kapott, amelyben sütemény, gyümölcs és cukorka volt.

Az evangélikus egyház vasárnap délután rendezte meg gyermekfelruházási ünnepélyét. Az evangélikus nőegylet ez alkalommal harminc szegény gyermeket öltöztetett fel és a szegény iskolai tanulók között szeretetadományokat osztott szét. Az ünnepély hangulatát emelték a gyermekek szavaltai és énekei. Az evangélikus nőegylet ezen az uton mond köszönetet mindazoknak, — elsősorban Guggenberger Lajosnénak és Matuska Alisznak — akik a gyűjtésben és a rendezésben való részvételükkel a szép ünnepség megtartását lehetővé tették.

## Férfikalapok és uridivatcikkek

legnagyobb választékban

### Novák Gusztáv utódánál

Timișoara IV. ker., Strada I. C. Brătianu 23

## A szépséges bánági grófkisasszony egykori megszöktetője meghalt

Huszonnyolc esztendővel azelőtt — nem sokkal karácsony előtt — nagy szenzációja volt a Bánáságnak. A pazar pompával berendezett écskai főúri kastélyból megszöktették Harnoncourt Mária Lujza grófkisasszonyt, Harnoncourt Félix gróf és felesége, néhai Lázár Mária grófnő leányát. A szöktető Carstenn Lichterfelde Károly, ifjabb Harnoncourt Félix gróf nevelője volt. A nevelő és a grófkisasszony megszerették egymást és mert a szigorú és gyermekeivel szemben közismert ridegséggel viseltető gróf beleegyezését nem remélhették, legjobb megoldásnak találták a szökést. Svájcba szöktek, ahonnan a fiatal grófnő levelet írt Botka Imre nagybecskereki főispánnak, a család jóbarátjának, akinek közbenjárását kérte. A főispán nehezen ért el valamit, később mégis rávette a kérélnelhetlen apát, hogy lányával egyezkedjék. A gróf kijelentette, hogy megadja a házassághoz a beleegyezést, de csak abban az esetben, ha Mária Lujza eladja anyai örökségét két testvérének két millió koronáért, ebből viszont milliót visszafizet apjának lányára fordított különböző kiadások megtérítése fejében. A fiatalok szorult helyzetben voltak,

kénytelenek voltak tehát az apai beleegyezést ilyen drágán megvásárolni. Az egybekelés megtörtént. Az egy millió korona azonban hamarosan elfogyott. Carstenn Lichterfelde Károlyné akkor Várady Imre dr. nagybecskereki ügyvéd utján pert indított apja ellen. Hivatkozott arra, hogy kényszerből cselekedett, amikor apjától a beleegyezést valósággal megvásárolta. Harnoncourt Félix gróf is tisztában volt vele, hogy a pert elveszti és leányával öt millió koronában egyezett ki. A fiatal házaspár a pénzen Arad közelében nagybirtokot vásárolt. Ott éltek a háború végéig, közben pedig öt gyermekük született. A forradalomkor a birtokot és a kastélyt feldúlták, a család pedig Németországba költözött, mert Carstenn Lichterfelde német állampolgár volt. Birtokukat távollétükben kisajátították. Később Carstenn Lichterfelde elvált a férjétől és feleségül ment Katzenstein gazdag bankárhoz.

Ennek a régi történetnek az ad most időszerűséget, hogy Berlinben hatvanhárom éves korában meghalt Carstenn Lichterfelde Károly, az egykori grófi nevelő és a szépséges grófkisasszony megszöktetője.

**Még tart a nagy karácsonyi vásár!**  
**Női- és férfiszövetek, duvetinek, siffonok, vásznak, teljes menyasszonyi kelengyék**  
**Dénes és Pollák**  
 II., Str. 3 August | I., Str. 3 August  
**Fiókküzet: IV. kerület, a Str. Brătianu sarkán, a zárdával szemben**

— Mária anyakirályné Bécsbe érkezett. Mária özvegy anyakirályné tegnap Bécsbe érkezett. A pályaudvaron Habsburg Antal főherceg, Ileana főhercegnő és bécsi követünk várta. Az anyakirályné a karácsonyi ünnepeket a főhercegi pár sonnbergi kastélyában tölti.

**4jándékozza**  
  
 meg szemét egy jó szemüveggel  
**Kecskeméti-től!**  
 Bulv. I. G. Duca 2

— A francia kormány tagjainak kitüntetése. Carol király öfelsége Leon Blum francia miniszterelnöknek a Hűség szolgálat jutalmazására alapított érdemrend nagykeresztjét, Delbos külügyminiszternek, Vincent Auriol pénzügyminiszternek, Pierre Cott légtügyi miniszternek és Paul Bastide kereskedelmiügyi miniszternek a Román Csillagrend érdemkeresztjét és Vientot külügyi államtitkárnak a Román Koronarendet adományozta.

**Nézzé meg**  
**Horbácz**  
 szenzációs kirakatát,  
 szép, izléses nyakkendőit  
 I., Bulev. Ferdinand 6

— Blaskovics Ferenc nagyprépost aranymiséje. Blaskovics Ferenc nagyprépost Radnán a kegytemplomban tartotta meg aranymiséjét. A misén több központi pap kíséretében Pacha Agoston megyéspüspök is megjelent. A mise után a püspök átnyújtotta a jubilánsnak a pápa táviratát, amelyben a Szentatya a nagyprépostnak aranymiséje alkalmából szerencsekívánatait fejezte ki.

— Nagy vasúti szerencsétlenség. Fokvárosból jelentik, hogy a délafrikai Port Elisabeth közelében kisiklott egy személyvonat. A szerencsétlenségnek nyolc halottja és harminchárom súlyos sebesültje van.

**Karácsonykor**  
 december 25-26-27-én  
 (péntek, szombat, vasárnap)  
**teadélután**  
 az Ujságíróklubban  
 nyerevényekkel  
**Zene, tánc, hangulat**

— Lipót belga király eljegyzése. A londoni Daily Mail jelentése szerint Lipót belga király eljegyezte Lujza hercegnőt, a dán király huszonhat esztendőös unokahugát.

— A levelek felbélyegzése. A posta vezérigazgatósága felszólítja a közönséget, hogy a levelekre a bélyeget a levélboríték felső jobb sarkán ragassza föl. A levélborítéknak ilyen alkalmazása lényegesen megkönnyíti a levelek kezelését.

# Szépségvásár Krayernél!

Szépség, az ifjúság frissesége, báj a nő kincse! A remek illatszeretek a kozmetika tökéletes alkotásai, a női szépségtartó kényes fegyverei, az egyszerű figyelmességtől a legpazarabb ajándékig karácsonyi szépségvásárunk különlegessége!

## Krayer - drogueria I. kerület

**Figyelem autótulajdonosok!**  
**Figyelem sofőrök!**  
 A Prochaska Ede fiait autósztály alkatrészosztálya a IV. ker. Strada Brătianu 24. szám alól átköltözködött a javítóműhelybe IV., Strada Müller - Gultenbrunn (Múmalom-épület, telefon 12-45)  
 A Chevrolet és Ford-alkatrészosztályban dus választék

**Ekszerek, órák, ezüstneműek**  
 legjobb beszerzési forrása  
**Alex. Reichenbach**  
 I., Piața I. C. Brătianu 3  
 a „Déli Hírlap” mellett  
 A „Solidaritatea” S. A. R. részlet-szindikátus eladási helye

**Karácsonyi olcsó kalapvásár!**  
 Velour kalap . . . . . 375 lei  
 Nyulszőr-kalap . . . . . 275 lei  
 és egyéb „KORBER” kalap különlegességek  
**„COSTUM ELEGANT”**  
 IV., Piața Draga, 13., a kath. iskolaival szemben

**„OLLA” GUMMI**  
 Preservatív. Negyven évi tapasztalat garantálja a legmodernebb minőséget. „OLLA” Cristalin és „OLLA” Tropic-selyem. Minden gyógyszertárban és drogeriában, úgyeljen az „OLLA” márkára.

**Scherg**  
**szövetek**  
 Minőség és választék  
**Gyári lerakat**  
**TIMIȘOARA I.**  
 Ferdinand szálló mellett

## Rettenetes pusztítást okozott egy vulkanikus földrengés

A középamerikai San Salvador állam-ban vasárnap óriási földrengés volt. A földrengést a közeli tűzhányók kitörése előz meg. San Vincente városban okozta a földrengés a legnagyobb rombolást. Ennek a városnak huszonhét lakosa van, eddig azonban még nem lehet tudni, hogy hányan maradtak közülük életben. Részletes híradások még nem érkeztek. A város utcáin megmenekült emberek örültek, mert megdőltek és keresik hozzátartozóikat. Valószínűleg a romok alatt

hevernek. Az eddigi jelentések szerint sokezer ember vesztette életét. A földrengés ezenkívül még Veratez, Guadalupe, Apachtepeke, San Lorenzo és Tacocua városban is rengeteg házat döntött rőmba. Martinez tábornok, San Salvador köztársaság elnöke, a helyszínére utazott, hogy személyesen vezesse a mentési munkákat. Megállapították, hogy a földrengést a Santa Rica vulkán kitörése okozta. A vulkán volt a földrengés központja. Hetven kilométernyi körzetben óriási a pusztulás.

**ANTONESCU PÁRISI UTJÁNAK JELENTŐSÉGE.** Antonescu külügyminiszter tiszteletére Párisban egymást érik az ünnepségek. Vasárnap Thierry burundiai francia követ, aki jelenleg Párisban tartózkodik, látta vendégül a külügyminiszter este pedig Blum francia miniszterelnök estétől vett részt Antonescu. Az este a francia politika összes vezető férfiai megjelentek. Antonescu különben meghozta a párisi tartózkodását és politikai céljait valószínűleg tartják, hogy találkozik Julescu volt külügyminiszterrel is, akit elhagyta Montecarlót és elindult a francia fővárosba. A párisi lapok behatóan foglalkoznak a külügyminiszter látogatásával, amely igazolja a kitűnő kapcsolatokat Franciaország és Franciaország, valamint Franciaország és a kisantant között. Ezen kapcsolatok ma erősebbek, mint voltak. A lapok hírik Antonescu nyilatkozatát is, amely a francia-román szövetség nagy jelentőségét hangsúlyozza.

**Kitüntetett plébános.** A caransebesi főegyházi román püspökség a karácsonyi ünnep alkalmából Checan George románastamora plébánost a piros övvel tüntette ki.

**A Magyar Dalárda vasárnap, december 27-én, délelőtt tizenegy órakor tartja a rendes közgyűlését a Magyar Ház nagyszobájában. A közgyűlésen megvitik a tisztviselést is. A dalárda vezetősége ezen az uton tartja meg a közgyűlést az alapító és párttagokat, valamint az érdeklődő közönséget is.**

**A Déli Hírlap zsebnaptára.** Most hagyományosan a sajtót a Déli Hírlapnak 1937. évre kiadott zsebnaptára, amelyet minden régi és új olvasónak belépfelírója ingyen kap. A zsebnaptár részben kívül a zsebnaptár a következőket tartalmazza: Jövendőlés az 1937. évre, Tudnivalók az ünnepekről, Amit a jövőre mindenkinél tudni kell, A betegségek megelőzése, Bélyegilleték, Nyilatkozatok, Helyes életmód, Férfi szépség, Postadíjzabás, Rádió, Az ember, A föld.

**Az életmentők száma egyre növekszik.** Ferenczy Laci számára tegnap ismét érkezett adományok. M. J. olvasónk száz lejt, Z. olvasónk pedig ötven lejt juttatott el nekünk az emberbaráti célra. Ferenczy Laci gyógykezelési költségeire eddig 400 lejt küldtünk az erdélyi szanatorium igazgatósága címére. További adományokat a Déli Hírlap kiadóhivatalában lehet leadni.

**Tilos a fécánvadászat.** A megyei vadászati felügyelőség közli, hogy a vármegye területén a fécánvadászat tilos. A jövőben csak a földművelésügyi minisztérium külön engedélye alapján lehet vadászni.

## Karácsony másodnapján Nagy karácsony-est

az Újságíróklubban  
Ünnepi fény, hangulat  
nyereményjegyek  
zene, tánc

**A lugoji magyarság munkája.** Lugojon vasárnap tartotta meg évi rendes közgyűlését a Magyar Párt ottani tagozata. Jakabffy Elemér dr. elnöki beszámolójában leszögezte, hogy a magyar kisebbség helyzete általában véve nem javult. Beszámolt azután arról, hogy a tagozat jövedelme évi 42.000 lei volt, amelyet túlnyomó részben kulturális célokra fordítottak. A lugoji párttagozat — mondotta végül — tervbe vette az ifjúsági szakosztály felállítását és a Magyar Ház létesítését is. Kormos Elemér indítványára a közgyűlés köszönetet szavazott Lugoj város négy magyar tanácstagjának a magyarság érdekében kifejtett működéséért.

**Adomány.** A Kunz-telepi gyermekek részére a Déli Hírlap kiadóhivatalához újabban 300 lei érkezett. A pénz rendelését helyre juttatjuk.

**Vakmerő rablótámadás történt a II. kerületi Maresal Joffre-utcában.** Jusztic Miksa cukorkagyáros este hazafelé igyekezett és már a háza kapuját is kinyitotta, amikor hirtelen egy fiatalember terepelt mellette, kirántotta kezéből az aktatáskát és futásnak eredt. A hatvannégy éves gyáros lármát csapott, mire két járőrrel üldözőbe vette a rablót. Sikertelenül utólérni és hóna alatt még akkor is szorongatta a rablót aktatáskát. Bekísérték a rendőrségre, ahol megállapították, hogy Despot József vízvezeték-szerelővel azonos. A huszonegy éves fiatalember jó zsákmányt csinált volna, ha a zsákmány sikerült, mert az aktatáskában hetven ezer lei volt. Despot Józsefet átadták az ügyészségnek.



Férfiének, feleségének, gyermekeinek, ismerőseinek legalkalmasabb karácsonyi ajándék egy arany tükörtoll névvel bevásárolni. Legnagyobb választékban és legolcsóbb árban kapható  
**Fényo papírüzletben**  
Telefon 19-55

**EDWARD HERCEG VISSZATÉR ANGLIÁBA.** A Sunday Refere londoni hetilap azt a feltűnést keltező hírt közli, hogy Windsor Edward herceg csak IV. György király megkoronázásáig marad külföldön. A koronázás után visszatér Angliába és valószínűleg a Belvedere kastélyban telepszik le a királyi tartózkodásra. Edward herceg magántitkára a múlt pénteken a legnagyobb titokban Londonba utazott és üzenetet vitt a kenti hercegnek. Az üzenet arról szólt, hogy a kenti herceg látogassa meg Edwardot minél előbb Ausztriában. Azt hiszik, hogy a karácsonyi ünnepek után közlemény jelenik meg, amely hivatalosan is tudatja, hogy Edward herceg a koronázás után valóban visszatér Angliába.

Vásároljon csak célszerű ajándékot!

Kötött mellény, pullover, harisnya, kesztyű, téli alsó

legjobb és legolcsóbban beszerezhető **Wiliam Weisz, si Fiul** I. kerület Lőflier-palota

Hely: IV. kerület, Piața Drăgălina (neupiacet)



## A patkó SZERENCSET HOZ

A szent ünnepek alkalmából a BOURJOIS cég, egy patkóalakú dobozban elhelyezett, bájos üvegcsében bocsátja előkelő és hűséges vevőközönsége rendelkezésére az elragadó finomságu

„SOIR DE PARIS”  
„MON-PARFUM”

parfümököt.

ÁRA: Lei 115.—

**BOURJOIS** PARIS

**BRATIANU BEBE A LIBERÁLIS PART BÁNSÁGI ELNÖKE.** A liberális párt Timis-Torontal megyei szervezete ülést tartott, amelyen Lapedatu, a szenátus elnöke, Bratianu Bebe, Mosoiu Tiburiu alminiszter és a severini, valamint carasmegyei tagozatok kiküldöttei is résztvettek. Az ülésen Nistor Dimitrie dr. prefektus elnököt, aki lendületes szavakkal üdvözölte Bratianu Bebet és felkérte, hogy vállalja el a tagozat elnökségét. Bratianu Bebe nagy beszéd keretében bejelentette, hogy a tagozat elnökségét elvállalja. Lapedatu, a szenátus elnöke, szintén felszólalt és ama reményének adott kifejezést, hogy Bratianu Bebe méltó utódja lesz néhai Cosma Aureliának, a tagozat egykori nagyevű elnökének.

**Bossy új budapesti román követ** átadta megbízó levelét. Budapesten Horthy Miklós kormányzó tegnap kihallgatáson fogadta Bossy Raul új budapesti román követ és meghatalmazott minisztert, aki átnyújtotta megbízó levelét. A kormányzó hosszasan elbeszélgetett a követtel, aki azután bemutatta a kormányzóknak Capitaneanu követéségi tanácsost, Leonida Őrnagy katonai attasét, Stanescu elsőosztályú követéségi titkárt és Matasaru követéségi tanácsost. Horthy kormányzó és Bossy követ a két ország baráti jóviszonyáról és együttműködésének kimélyítéséről tárgyalt.

**TROCZKIJ MEXIKÓBA MEGY.** Oslói jelentés szerint a norvég kormány nem hosszabbította meg Troczkij orosz népbiztos tartózkodási engedélyét. Troczkijnak tizenöt napon belül el kell hagynia Norvégia területét. Valószínű, hogy Mexikóba megy, mert ott már kapott letelepedési engedélyt.

**A mentők sorsjátékának húzása.** A helybeli mentők által rendezett sorsjáték húzását december 27-én, délelőtt tíz órakor a mentőotthonban tartják meg. A sorsjáték főbb nyereményei egy ebéd, egy hálószoba és egy konyhaberendezés, ezenkívül kilencvenhét kisebb nyeremény van.

**Karácsonyi vásár, korcsolyák, gyermek-konyhaedények és valamennyi háztartási felszerelés, Scherter Ottó vaskereskedésében, Timisoara I.**

**Prostatatultengésnél és hólyagtágulásnál igen fontos, hogy a betegnek erőlködés nélkül legyen mindennap könnyű béltürülése és még az öregkorban is egy kis pohár természetes „Ferenc József” keserűvízzel biztosan elérhető. Az orvosok ajánlják.**

## Nyiltér

(Az e rovatban közölték a szerkesztőség nem vállal felelősséget)

## Nyilatkozat

Feleségemtől, Demendy Gyuláné, szül. Ruzicska Annától a mai naptól különváltan élek. Függetlenkedtem mindenkit, hogy érte semmilyen anyagi felelősséget nem vállalok.

1936, december 21.

Demendy Gyula

Timisoara I., Piața Tepeș Voda 1.

## MOZI

MOZIK MŰSORA:

Kedd, december 22.

Apolló-mozi: Lili kisasszony.

Capitol-mozi: Az Ördögsgizet foglya.

Tivoli-mozi: Rohamcsapat előre.



**A DUX-csodamozi**  
műsora:

A vig csavargó

Filmek és mozi-gépek kaphatók a

**Centrala DUX-nál**  
Kecskeméti, I. Bulevard I. G. Duca 2

A nagy

**Karácsonyi vásár**

tartama alatt

női gyapjuruha- és kabát-  
szövetekférfi ruha- és kabát-szövetek  
ballonsejtem és vízálló  
lodenok ski- és vadász-  
öltönyöknek

házikabát-szövetek

szenzációs olcsó árban  
vásárolhatók a**Néparuház-ban**

Timișoara I., Piața Unirii 13

LENGYELORSZAG HADFELSZERELÉSI KÖLCSÖNT KAP PÁRISBAN. A lengyel kormány Franciáorzággal folytatott kölcsöntárgyalásai kedvező eredménnyel véződtek. A lengyel kormány törvényjavaslatot terjesztett a parlament elé, amely a lengyel pénzügyminiszteri felhatalmazza, hogy a lengyel hadsereg felszerelésének kiegészítésére Párisban hosszulejratu kölcsönt vegyen fel. A kölcsön összege 1350 millió francia frank.

— Adventi bünbáti istentiszteletek a református templomban. Karácsony ünnepe való előkészület céljából a temesvári református egyház hétfőtől csütörtökig este hat órai kezdettel sorozatos adventi bünbáti istentiszteleteket tart az alábbi sorrenddel: December 21-én, hétfőn este hat óra-  
kor: Római levél 8:19, 23. A mi várakozásunk. Prédikál: Debreczeni István. Decem-  
ber 22-én, kedden este 6 óra-  
kor: A mi reményeségünk. Prédikál: Ajtay Gábor. December hó 23-án, szerdán este 6 óra-  
kor: Esaiás 55:8—11. A mi vigasztalásunk. Prédikál: Orth Győző. December 24-én csütörtökön este 6 óra-  
kor: Filippi 4:4—7. A mi örömiünk. Prédikál: Ajtay Gábor.

Olcsó, szép, alkalmas ajándék

**Horbázt**uridivatkülönlegességi  
üzletében

I., Bulev. Ferdinand 6

— Egykor közbeesült timisoarai urnó halála. Özvegy Skoz a Nándorné, született Kovács Julianna, kilencvenegy éves korában Rákócscsában meghalt és temetése ugyanott ment végbe. Az elhunyt városunkban évtizedeken keresztül elnöknője volt a Katolikus Nőegyletnek.

— Vagyonvizsgálat egy volt sziguranca tisztviselő ellen. Bucurestiben néhány hónap előtt vagyonvizsgálati eljárás indult meg Georgescu Alexandru volt sziguranca komiszarus ellen. Megállapították, hogy Georgescu vagyona körülbelül nyolc millió lei értékű és az a gyanu merült fel, hogy ezt törvényellenesen szerezte. Az ítéletábla előtt lefolytatott eljárás során Georgescu vagyona egy részének és pedig 2 millió 471.000 leinek az eredetét nem tudta megfelelően igazolni. Azért kötelezték, hogy ezt az összeget az államkincstárnak fizesse vissza.

— Kis cselédtragédia. Veress Julia tizenhat éves cselédleánynak nyolc nap előtt a gazdája felmondott. A fiatal leány az elbocsátást annyira szívére vette, hogy kétségbeesésében kőszódaldatot ivott. Beszállították a kórházba, ahol súlyos szenvedések után meghalt.

**Közgazdaság****Kötelező munkaszolgálatot ír elő az új javaslat az ifjuságra**

A munkaügyi miniszterium a parlament elé terjesztette a nyilvános munkaszolgálat megszervezésére vonatkozó törvényjavaslatot, amely az ifjuság kötelező munkaszolgálatának előírásait tartalmazza. Eszerint kötelező munkaszolgálatot kell teljesíteniük az összes ifjaknak, akiket az előzetes katonai kiképzésre besoroznak. A kötelező munkaszolgálat ideje évente legfeljebb harminc nap lehet. Az ifjakat erre a munkára behívókkal szólítják fel. A kötelező munkaszolgálat megszervezése a munkaügyi miniszterium hatáskörébe tartozik. Az ifjakat a következő munkálatok elvégzésére használhatják fel: utak és pályatestek építése és javítása, folyók szabályozása és vízművek építése, ingoványok és mocsarak lecsapolása, járványok leküzdésére vonatkozó egészségügyi munkálatok végzése, csatornázási és vízvezetési munkálatok, a mezőgazdaságra kárteknony rovarok irtása, fák ültetése, par-

kok létesítése, sportpályák készítése, a rokkantak, hadiözvegyek és hadiárva támogatása munkájuk elvégzésével, az ország fürdő és üdülőtelepeinek szépítésére vonatkozó munkák elvégzése, az ország védelmét szolgáló munkálatoknál való közreműködés, régészeti ásátásoknál, temető és emlékművek ápolásánál való közreműködés. A munkaszolgálat lehetőleg abban a városban lesz, amelyben az ifjak tartózkodnak, vagy pedig annak környékén. Az ipari képzéssel rendelkező ifjak a kötelező munkaszolgálatot az állami, vagy a nemzetvédelem érdekében működő magánvállalatoknál is teljesíthetik. A megyék, városok és községek a költségvetésükben megfelelő összeget kötelesek beállítani a munkaszolgálat céljaira. A törvényjavaslat megtiltja a munkatáborok felállítását. Ilyenek létesítésére sem politikai pártok, sem pedig magánszemélyek nincsenek felhatalmazva.

A borbélyok és fodrászok karácsonyi zárása. A helybeli munkakamarához megérkezett a miniszteri utasítás, amely szerint a borbélyok és fodrászok karácsony második napján, szombat déli tizenkét óráig nyitva tarthatják üzletüket. Vasárnap azonban csak az ételmi és fűszerüzletek tarthatnak nyitva déli tizenkét óráig, míg a többi üzlet vasárnap zárva marad.

Elesendesedett a buzapiac. A piaci árakban a Bánságban egyelőre változás nem történt. Az árak a következők: buza constantai rendeltetéssel 440 és timisoarai rendeltetéssel 420 lei, tengeri 215, zab 265, takarmányárpa 320, tavasi árpa 350, korpa 230, muharmag 390, napraforgómag 390, tökmag 650, cirokmag 190, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 780, nagymalmi liszt 800 lei száz kilónként. A lucernamag 26.50 és a lóheremag 25 lei kilónként.

— A gyermekjelmezből előkészületei. A Magyar Nőegylet január 3-án rendezendő gyermekjelmezbálgára szorgalmasan folynak a táncpróbák Valkay mester tánctermében. A négyes és körmagyar táncokhoz még jelentkezni akadó fiukat és leányokat kérnek, hogy ma, kedden délután négy óra-  
kor jelentkezzenek a Magyar Házban levő helyiségben.

\* Karácsonyi ajándéknak vásároljon perzsaszőnyeget engedménnyel. Centrala Lănei S. A. (Weisz-palota.)

— Szekerével a gödörbe zuhant. Stirban Ioan jdoarai gazdálkodó kétlovas szekeren a lugoji vásárról hazafelé hajtott. A sötétségben a gazda nem vette észre az egyik öt méter mély gödört, amelyben víz volt. A szekér a gödörbe zuhant és a gazda a vízbe fulladt. Holttestét másnap találták meg.

A szabdargalmi devizák piacán a következő árfolyamok voltak: német márka 38.80—39.10, drachma 0.89—0.90, cseh korona 4.65—4.85, olasz lira 6.—6.10.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti.) Francia frank 5—5.50, svájci frank 22—23.75, angol font 495—500, olasz lira 5.20—5.30, dollár 99.50—100, belgas 16.50—17 hollandi forint 52—55, cseh korona 4.50—5, osztrák schilling 23.50—24.50, pengő 25—28, német márka 40—42, dinár 2.90—3.05, leva 0.90—1.10, zloty 18.75—19.50.

Valuták magánárfolyama. (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti.) Francia frank 9.90—10.10, svájci frank 45—46, dollár 185—190, angol font 980—995, olasz lira 9.70—9.90, osztrák schilling 33.50—34.50, magyar pengő 35.50—36.50, dinár 3.40—3.50, cseh korona 5.60—5.70, német márka 41—42, Napoleon arany 1250—1260, arany font 1550—1560.

\* A Victoria sportegylet táncestélye. A helybeli Victoria sportegylet december 25-én, karácsony első napján este kilenc óra-  
kor a III. kerületi Kiefer (volt Novotny) vendéglő nagytermében táncestélyt rendez, amelyre a sportkedvelő közönséget ezuton is meghívják.

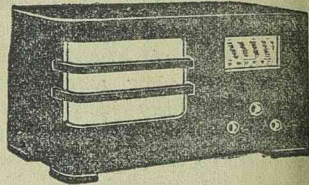
— A mozdony elgázolt egy vasuti őrt. Neamtu Simion, harminckilenc éves vasuti őr, a lugoji állomáson teljesített szolgálatot. Az éjjeli őr éppen át akart haladni a sineken, de nem vette észre a közeledő mozdonyt, amely elgázolta. Neamtu hátgerinctörést és belső sérüléseket szenvedett, ezenkívül mindkét karja eltört. A mentők kórházba szállították. A vasut részéről megindult a vizsgálat annak a megállapítására, hogy a balesetért kit terhel a felelősség.

\* Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét. Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalékos engedmény.

Függönyök, szőnyegek, ottománterítők,  
linoieum, kókuszfutók stb.  
jól és olcsón csak

**„META“**

Timișoara, IV. kerület, Bulv. Berhelott 1

Két típus — két meglepetés  
**RADIO HELIUM**a város részére:  
**3x1 DYNAMIC Lei 490**

a falu részére:

**3 csöves telepes Lei 470**2 voltes takarékos kapcsolás, telepekkel egyi  
továbbá az ű-szes forgalomban levő kész  
lékek előnyös részletezésre kaphatók  
Bánság legnagyobb szaküzletében

Csillárokbán nagy választék

**„ELECTRON“**Timișoara I., Piața Brătianu  
Telefon 22-29

Fióküzlet: Fraetia, villamos-végállomás

**Karácsonyi borok**

Recasról és Hegyajáról — fehér  
schiller és vörös, burgundi — lite  
renkint tíz leitől felfelé, a legjobb  
minőségben kaphatók  
Földesi Sarolta vendéglőjében  
III., Romulus- és Odobescu-utca  
sarkán

**Karácsonyra**

Fekete férfi téllkabát bársonygalérral 850—  
Nőkabát 800 leitől (1100 lei)  
Gyermek-matroskabát 450 leitől  
Bricsessznadrág 120 leitől  
Borkabát 1300—1600 lei

**FUCHS-ruhaáruházban**

IV., Piața Gen. Dragalina 7

**1936. Karácsonyra!**

Meanyból az angyal szóla Hozzáát  
Ajándékotokat Fischhoffól hozzátok  
Mert megelégedettek csak úgy lesztek  
Ha ű náia bármít is vesztek.  
Van ott ismét anyni, de anyni szép  
Perzsa, műtárgy, moderna, régség  
Sok apróság, csere bere  
Es mindenki jól jár vele  
Strada Duca 6, I. em.  
Telefon 18-09

**TERMINUS**

Varieté / Bár

december havi nagy műsora:

**DUO CHARLESS**

a Kludsky-cirkusz nagy attrakciója

**Duo Popescu** ikarjai játéka**Trio v. Rheinau** mondain táncaj**3 Bailey Brothers** akrobaták**4 Harrison Girls** excentr. táncajAzonkívül **Mirabell, Jenny** és más  
szólístanókKezdeté fél 11 óra-  
kor

Karácsonvi és újévi újdonságajándékok

legnagyobb választékban  
szenzációs olcsó árakban  
Babakülönlegességek**Pollák Károly**

papir- és játékuiletében

Timișoara IV., Piața Gen. Dragalina 8

Nagy választék Miklós-ajándékokban

## Sport

### A Chinezul-Ilsa csapata barátságos mérkőzés keretében megverte a Banatul együttesét

Árosunkban vasárnap sem szünetelt a labda. A Chinezul-Ilsa csapata barátságos mérkőzést játszott a Banatul együttesével. A két csapat érdekes küzdelmet vívott. Mindkét csapat több tálakkal játszott, de ez csak kiegyenlítő az erőviszonyokat és így élénk alakult ki. A mérkőzést a lilák csapata nyerte meg 3:2 (2:0) arányban. A győztes csapatban a védelem légtételt, a csatársorban pedig Lönnfeld játéka vezetett. A Banatul különösen a csatársor nyújtott szép közönyjátékot, de az egyes akciót nem tudták gólokkal befejezni. A lilák

már két góllal vezettek, amikor a második félidőben a Banatul javított. Erre a Chinezul-Ilsa a harmadik góllal válaszolt, míg közvetlenül a mérkőzés befejezése előtt a Banatul beállította a végeredményt.

A Ghetaru őrnagy által felajánlott téli kupáért vasárnap három mérkőzést tüztek ki. A Staurinta-Unirea csapata 6:3 (3:3) arányban győzött a Patria ellen, míg a Kadima a Victoria együttesét győzte le 3:1-re. A Vulturii-Dura mérkőzés az első félidőben botrány miatt gól nélkül félbeszakadt.

#### Országos birkozóbajnokságok

A romániai birkozószövetség városunkban január 17-én rendezi meg az országos birkozóbajnokságokat. A versenyen az összes igazolt amatőr birkozó résztvehet. Nevezési határidő január 11 és a nevezési díj száz személyenként. A szövetség gondoskodik január 17-én a vidéki versenyzők teljes ellátásáról. Az első három helyezett aranyozott, ezüst és bronz érmeket kap. A nevezéseket a szövetség címére: Timisoara, I., Bul. Reg. Ferdinand szám alá kell elküldeni.

#### Gyengén szerepeltek

Az országos ökölvívó bajnokságokon a bánsági bajnokok nagyrésze már az elődöntőkben vereséget szenvedett. A döntőbe csak Gilicze III. és Savici jutottak, míg a többiek lepoztáltak.

#### A mezei futóbajnokság

Bucurestiben most rendezték meg Románia mezei futóbajnokságát. Az egyéni bajnok Cristea Dinu lett, aki a távot 33 perc 10 mp. idő alatt futotta meg. Az első helyet Muntenia csapata biztosította magának.

## Színház

### Zsufolt házak igazoják a magyar színtársulat munkáját

Nagy sikerrel mutatta be a színház a Csárdás című új operettet. Ez a siker szolgálja lapunknak a színház iránt évek óta nyújtott magatartását, amely abban fogható össze, hogy a becsület, igaz és átvonalas színészi munkát a közönség mindenkor méltánylással és elismeréssel fogadja. Amíg a timisoarai színházat a levi-zlett Szendrei-rezsim fejős tehénnek néztek, addig a színház magától kongott az ürességtől. Szendrei igazgatása alatt a színház nem volt művészet, nem volt lelkiismeretes kulturumunka, de még a színészek kegyérdekét sem tekintették. A színházi szezon annak idején mindenkor botrányba fulladt.

Kölesönként feleség — olcsó helyárrakkal! Ma, kedden délután 6 órakor, olcsó helyárrakkal, operettpremier van a színházban. Tábori Emil kacagtató vigoperettje, a Kölesönként feleség kerül bemutatásra elsőrendű szerepstábsal.

Urilány. F. Bárdi Teréz a címszerepben. Ma este 9 órakor rendes helyárrakkal, Zilahy Lajos nagyszerű vígjátékújdon-sága az Urilány van műsorban. F. Bárdi Teréz játssa a címszerepet.

Szerdán két előadást tart a színház. Szerdán délután 6 órakor az Irja hadnagy nagyjavú szerzőjének Meller Rózsának legújabb színműve a Vallomás kerül bemutatásra F. Bárdi Teréz, Pólusz Vilma, Németh Böske, Kovács Dezső, Rittinger, Szabados, Mihályi, Solthy és Szabadkay Miklóssal a főszerepekben. Olcsó helyárrak. Szerdán este 9 órakor rendkívül érdekes tárgyú és nagyszerű francia operett kerül

A mostani igazgatás teljesen szakított a diestrellel és egyaránt szolgálja a magyar kultúrát és a közönség művészi kívánságait. Ez magyarázza meg a december eleje óta folyó játékosorozat sikerét. Ez a siker most bekoronázódott a Csárdás operett előadásával. Jó darabot, lelkiismeretes rendezéssel és jó betanulással hoztak színre, arra való szereplőkkel. Az összes szereplők egyaránt megérdemlik az elismerő szavakat. Krémer Manó, Gách Edit, Badóczy István, Németh István, Szabadkay Miklós és Karácsonyi Miklós szerezték meg a siker legnagyobb részét. A közönség nagy tetszéssel fogadta a darabot, amit a mindentalan felzúgó taps és ismétlés igazolt.

bemutatóra, melynek címe az Esernyős király. A főszerepeket Krémer Manó, Gách Edit, Németh Böske, Kőszeghy Mányi, Badóczy, Mihályi, Szabados, Karácsonyi, Kovács, Szabadkay és Rittinger játsszák. Rendes helyárrak.

Aladár nem számár. Csütörtökön délután, kivételesen öt órai kezdettel, Komor Gyula és Stefanides Károly mulattató nagy gyermekoperettje az Aladár nem számár kerül színre itt először! Az operettet a társulat legkedveltebb tagjai fogják bemutatni. A címszerepben Szabadkay Miklós fog sok deris percet szerezni. Minden jó gyermek legyen csütörtökön délután a színházban, mert Aladár bácsi nagy meglepetéseket tartogat a részükre és ajándékot osztogat. A jegyek olcsók és így érthető, hogy nagyon fognak.

A magyar színház ünnepi szennációját. Az igazgatóság nagy gondal és körültekintés-



Reuma ideje  
fájdalmak okozója

azonban az  
**ASPIRIN**  
TABLETTÁK

elűzik fájdalmait



sel állította össze a karácsonyi ünnepi műsorát. Az ünnepi műsor 9 előadást ölel fel. Ebből 2 operettpremier és 2 prózaujdonság lesz. Bemutatásra kerül a nagyszerű Csodahajó és a kitűnő Sok hűhó Emmyért, továbbá a szenzációs Csavargó lány, a felejthetetlen Néma levente, a mulatságos Mindennek ára van és a nagyslágér, a Csárdás. Az ünnepi előadásokra a bérlők helyeit (számozott ülések) csütörtökön délig tartja fenn a pénztár. A nem helyhez kötött bérlők, csütörtök déltől igényelhetik jegyeiket.

#### A magyar társulat műsora:

Kedden délután 6 órakor: Kölesönként feleség. Operett. Olcsó helyárrak.  
Kedden este 9 órakor: Urilány. F. Bárdi Teréz. Rendes helyárrak.  
Szerdán délután 6 órakor: Vallomás. Meller Rózsai műve. Olcsó helyárrak.  
Szerdán este 9 órakor: Esernyős király. Operettpremier. Rendes helyárrak.

Csütörtök délután 5 órakor: Aladár nem számár. Nagy gyermekoperett. Olcsó árak.  
Csütörtök este: Nincs előadás.

Péntek délután 3 órakor: Néma levente. Ujdonság.

Péntek este 6 órakor: Csodahajó. Premier.

Péntek este 9 órakor: Sok hűhó Emmyért Premier.

Szombat délután 3 órakor: Csavargó lány. Ujdonság.

Szombat délután 6 órakor: Csárdás. Ujdonság.

Szombaton este 9 órakor: Csodahajó. II-szor.

Vasárnap délután 3 órakor: Urilány. Ujdonság.

Vasárnap délután 6 órakor: Sok hűhó Emmyért. II-szor.

Vasárnap este 9 órakor: Csárdás Ujdonság.

Hétfő este 9 óra: Mindennek ára van. Premier.

## Rádió

Kedd, december 22. Radio Romania és Bucuresti. 7.30: Reggeli műsor. Torna, rádiószurnál, lemezek, háztartási és egészségügyi tanácsadó. 13.10: Gramofonzene. 14.10: Hírek. 14.30: Gramofonzene. 15: Hírek. 18.15: Lemezek. 19.10: Lemezek. 20.10: Zongorajáték. 20.45: Karácsonyi énekek. 21.30: Szimfonikus hangverseny. 22.45: A hangverseny folytatása. 23.20: Lemezek. 23.45: Hírek. Budapest I. 7.45: Torna. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasások. 13.05: Hanglemezek. 13.30: Hírek. 13.30: Ének és zongora. 15.40: Hírek. 17.10: Asszonyok tanácsadója. 18: Előadás. 18.20: Szalónötös játéka. 19.30: Felolvasás. 20: A rádió szalónzenekara. 20.45: Zolt vezér ifjusága. Történelmi vígjáték négy részben. 23: Zongorajáték. 24: Veres Lajos és cigányzenekarának muzsikája. 1.05: Hírek. Budapest II. 19: Mezőgazdasági félóra. 19.30: Vonós-négyes. 20.15: Előadás. 20.50: A rádió szalónzenekara. 21.20: Hírek. 21.50: Jazz-zenekar. Bécs. 22: Karácsonyi énekek. 23.35: Zenekari hangverseny. Belgrád. 19.30: Chansonok. 20.50: Zongora. 21.50: Lemezek. 22: A rádiózenekar. 23.20: Vendéglovi zene. 23.45: Táncczene. Berlin. 20.15: Kamarazene. 22: Operett- és hangosfilmlemezek. Hamburg. 20: Szórakoztató-zene. 23.30: Szórakoztató-zene. Milánó. 23.10: Zongoraszó. 23.40: Táncczene. Prága. 21.30: Oratórium. Róma. 20: Lemezek. 21.40: Aida opera. Stockholm. 20.30: Opera. 22: Szórakoztató-zene. 23: Táncczene. Strassburg. 19.30: A rádiózenekar. 21.15: Népzene. 22.15: Opera. Stuttgart. 20: Népzene. 21.10: Rádiózenekar. 22.10: Táncczene. Varsó. 20.20: Szórakoztató-zene. 21: Zenekari hangverseny. 23.45: Táncczene.

Szerda, december 23. Radio Romania és Bucuresti. 7.30: Reggeli műsor közvetítése. 13: Gramofonlemezek. 13.25: Sporthírek adása. 13.40: Gramofonlemezek. 14.15: Hírek közvetítése. 14.30: Gramofonlemezek. 15: Hírek. 18: Jovica Luca zenekara bánati

népzene ad elő. 19.05: Rozuca Sándor román népdalokat énekel. 19.25: Rádiózenekar. 20.25: Iskolai énekkar. Román karácsonyi dalok. 21: Holst: A bolygó — zene-mű lemezek. 21.40: Niculescu Sabina hárfázik. Albu Sándor hegedül. Tournier: Őszi séta; Két romantikus előjáték. Saint-Saens: Ábránd. 22.10: Vasziliu Maxim karácsonyi dalokat énekel. 22.45: Vendéglovi zere. 23.20: Hírek. Budapest I. 7.45: Torna, utána gramofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasások. 13.05: G. Kiss Zsuzsa zongorázik. 13.45: Hírek. 14: A rádió szalónzenekara. 15.40: Hírek. 17.15: Diákfélóra. 18: Ulrich Győző előadása. 18.25: Cigányzene. 19.20: Révai Géza felolvasása. 19.50: Lemezek. 20.20: Az Operaház előadásának ismertetése és 20.30: Az előadás közvetítése: Azra. 21.10: Hírek. 22.20: Külföldi negyedóra. 23.25: Időjárásjelentés. 23.30: Jazz. 24.10: Öreg primások zenekara. 1.05: Hírek. Budapest II. 19.50: Előadás. 20.30: Kantonzene. 22: Hírek. 22.20: Hanglemezek. Bécs. 17.05: Énekkar. 17.25: Gitárnégyes. 18: Vonós-négyes. 19.25: Betlehemi dalok. 20.15: Opera. 23.30: Vonós-négyes. Belgrád. 20.50: Népszerű dalok. 23.20: Négyes. Berlin. 20: Karácsonyi dalok. 20.15: Ünnepi zene. 21.45: Vidám karácsonyi dalos-zenes egyveleg. 23.30: Könnyű-zene. Deutschland-sender. 20: Szórakoztató-zene. 21.10: Vonós-négyes. 22.15: Könnyű-zene. 24: Táncczene. Milánó. 18.15: Zongorajáték. 19.50: Lemezek. 21.40: Vegyes-zene. 22: Szimfonikus-hangverseny. 24.15: Táncczene. München. 21.45: Zongoránégyes. 23.50: Szórakoztató-zene. Prága. 23.15: Táncczene. 23.50: Pastorale. Róma. 18.15: Táncczene. 23: A rádiózenekar. 23.45: Táncczene. Stockholm. 21: Hegedű és zongora. 22.15: Karácsonyi zene. 23: Táncczene. Strassburg. 21.15: Kivánságlemezek. 22.15: Lemezek. Varsó. 18.15: Keringők. 20.20: Szalónhármas. 21: Olasz lemezek. 22.40: Schumann balladák és románcok. 23.10: A rádiózenekar. 24: Táncczene lemezek

**Vissza kell adni**

ugyan a könyvet, de a tudás, a szórakozás, az élvezet Önre marad.

**Ezt nyújtja**

a DELI HIRLAP előfizetőinek havi 25 leiert, mindenki másnak havi 40 leiert a

**CULTURA**

könyvkereskedés kölcsonkönyvtára  
Timișoara IV., Bv. Carol 16

**Naponta lehet cserélni!**

**Apróhirdetések****Állást keres**

Perfekt vasalónő

aki kemény ing és gallér vasalását is vállalja házaknál és otthon is munkát vállal, L., Str. Telegrafului 65. (4031)

Gyermekgondozónő

aki a csecsemőgondozásban járatos, azonnal állást keres. Cimeket kérem a kiadóba „Gyermekgondozónő” jellegre leadni. (4080)

Angol-francia

őrköt ad a két nyelvet tökéletesen beszélő urinő. Esetleg fél napos elfoglaltságot is vállal ur családnál. Cimeket „Angol-francia” jellegre a kiadóba kérek. (4081)

Gyermekhez

urieleány állást keres, vidékre is megy. Cim a kiadóban. (4947)

**Vakás**

1-szobás

kényelmes fürdőszobás, konyhás lakást az I. kerületben vagy a Bulev. Mihai Viteazul elején kívénnek. Cimeket „Pontos fizető” jellegre a kiadóba kérek. (3002)

1-szobás

kerti fürdő-szobás garzonlakás, azonnal kiadó. III., Str. Treboniu Laurean 3. (4830)

Két-szobás

lakás fürdőszobával és összes mellékhelyiségekkel azonnal is kiadó. III., Str. Odobescu 40, emeletes sarokház. (4938)

Bérbeadó

Bulev. Reg. Ferdinand 4 számú Färber-házban, irodának, fényképezési vagy egyéb műteremnek vagy szalonnának alkalmas földszinti udvari helyiség. Közelebbit ugyanott Kun Ferenc dr. ügyvédi irodájában. Telefon 12-31. (4943)

Uj modern

családi ház a III. kerületben, Str. Caras 9, két szoba, előszoba, fürdőszoba, konyha és mellékhelyiségek, közel a villamos megállóhoz, azonnal kiadó. Érdeklődni lehet Bulevardul Filipescu 7 szám. Cseri István úrnál. (4936)

**Ha szép akar lenni**

Használjon KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliom-tejzappant, liliompudert három színben

Kapható kizárólag a

**Városi gyógyszertárban**

a „Fekete Sasos” I., Piața L. C. Brătianu

**Ünnepi bor 7 lei Ünnepi bor 7 lei**

A „Vinum”-pincék elismer: prima minőségű asztali- és peccsenyeborai, fajborok, borkülönlegességek és pálinkák az ünnepekre leszállított áron minden városrészben kaphatók

**Kérjük az eredeti „VINUM” töltésre ügyelni!**  
Eredeti „Viniggi” Vermouth és Malaga

**Adás-vétel**

Sürgősen eladó

plüss ottomán, összecusukható asztal és több más tárgy. II., Strada Matasarilor 33. (4940)

Akar-e örömet szerezni?

Akkor vegyen maradandó értékű ajándékot, Alkalmi vételekből brilliáns ékszerek, arany, ezüstök, perzsaszőnyegek, műtárgyak, fotó-cikkek, porcellánok, kristályok és számtalan tárgyaimból szívesen juttatok k. vevőimnek karácsonyi ajándékot igen olcsón.

**STERNBERG**

Mercy-utca (842)

Törött aranyat

aranyfogat, ezüstöt, annak valódi értékeért csak „Ora Fixa”-cégnél adhatja el. IV., Str. I. C. Brătianu 31. (1020)

Antik íróasztal

olcsón eladó. Cim a kiadóban. (4032)

Kitünő zongora,

hegedű, ampir szalóngarnitúra, szőnyeg 2.60—3.60 méretű, szekrények, falóra, szobanövények, nagy kalitka, eladók. II., Piața Coronini 1. II. em. 7 a. (4909)

Eladó

jó állapotban 1. ó kézimangorló. I., Str. Brătianu 3. Ungár. (34)

Márkás olajfestmények

igen jutányosan kaphatók. Ritka alk. vétel. Cim a kiadóban. (43)

Eladó fényképezőgép

9x12-es, lemez- és filmkazettákkal, 25 nyos árban kapható. Alkalmas karácsonyi ajándék. Cim a kiadóban. (42)

Ünnepekre

kitünő aradhegyaljai fehér és vörös borok már 10 leitől felfelé kaphatók a termelői áron. III., Doja-utca 14. (41)

**Különléle**

Olcson

befon nádszékeket egy vak. II., Str. Gh. Asachi 9. Adám Willweith. (4)

Leszaladt harisnyaszemek

felszedését pontosan és olcsón vállalom. Cim a kiadóban. Str. Gh. Asachi 21. Ujtér sarokház. (4032)

**APRÓHIRDETÉS**

LEGALKALMASABAN

**Déli Hírlap**

**Igy történt...**

Aszódy János történelmi riportorozata

(Copyright by Ed. PEN and Déli Hírlap 1936/37.)

12

Ideát csak győzelem, odaát csak vereség, mégpedig „csufos”! Ha az ellenség visszavonul egy kilométert, „hatalmas előretörés”. Ha mi megyünk tizet hátra, „stratégiai okokból történő jelentéktelen frontrendezés”.

**A SZERBIAI VERES KATONASDI**

Potiorek ur valódi kiskirály volt lenn Boszniában. Saját belátása szerint kormányzott, azaz jobban mondva, uralkodott. Olyanféle volt, mint mondjuk az indiai alkirály. Azonban minden deszpota hajlama dacára szerették fenn Bécsben, amit az a tény is bizonyít, hogy a kettős gyilkosság után sem küldték nyugalomba.

A vezérkarok figyelmét lekötötte a nyugati front és az orosz „gőzhenger”, így Potiorek ur maga belátása szerint csinálta az ő kis háborúját. Háromszáz-ezer ember felett rendelkezett ez a kiskirály. Tekintélyes létszám ez főleg a balkáni fronton, ahol az előző háborúkban kimerült Szerbia volt az ellenfél. A szerbeket, a török- és bolgárverő Putnik vajda vezette, aki még 1914 júliusában nyugodtan fürdőzött Pöstyénben.

Mikor a Dunán táborozó Frank hadsereg betört Szerbiába, Potioreknek is támadnia kellett volna Hercegovinából. Azonban önkormányzósága beengedte a szerbeket egészen Szerajevóig, miután csapatait a Drinától visszaverték. Ezenfelül még a Bánságba is betörték a szerbek, de győzelmüket kihasználni nem tudták.

Szeptember végén „végleges győzelemre” határozta el magát Potiorek és az 5., valamint 6-ik hadsereggel a Drinán keresztül támadásba indult. November 15-én bevonult Valjevóba, míg a Frank hadsereg rész elfoglalja Belgrádot. A sikerek által megrészegi-

tett Potiorek napóleoni pózban adja ki parancsait:

— Csak semmi megállás, csak semmi pihenés! Előre! Előre!

Sárban, viharban, hóban, fagyban. A minden oldalról zuhogó komitácsi golyók és ellenséges, fanatikus lakosság orgyilkai között. Trén, munició elakadt a feneketlen sárban, később pedig maga a tüzéség sem tudott továbbjutni. Csapatrészek nem találták egymást, egész útegek maradtak el utközben. Az erőtetett meneteléstől kimerült gyalogság sem élelmet, sem municiót nem kapott. erkösi felkészültsége a nullával vált egyenlővé. Azonban semmiféle figyelmeztetés nem használt. Hiszen az öreg császár születésnapja közelgett. Ezt pedig Potiorek nagy győzelemmel akarta megünnepelni.

Előre!

Mi az a pár ezer megfagyott, elhullott, orvul legyilkolt katona! Az emberfeletti megerőltetéstől a katonák idegei is felmondták a szolgálatot úgy, hogy amikor az utolsó erőfeszítésként elfoglalt Arangyelovácot és Milovácot megszállották, jóformán az őrszemek is elaludtak a helyükön.

Ilyen morális állapotban lévő hadsereggel még a kifáradt szerbeket sem lehet legyőzni. Alig pihennek pár órát a kimerült csapatok, mikor Putnik vajda, aki felismerte az osztrákok taktikai hibáját, azonnal elmentadásba ment át. Öt napig tartott az ütközet. Amikor pedig északról az óvatosan dolgozó Frank tábornok sürgőnye sikert jelentett, addig Potiorek szármalmas hadseregének romjai visszafelé futottak a szerbiai sárban. Előül futott persze maga a dicső hadvezér. Meg sem állott, míg át nem futott a határon.

A szerbek azonban sokkal kimerültebbek voltak, semmint sikerüket kihasználhatták volna. Potioreket azonnal menesztették és Jenő főherceget nevezték ki helyébe.

Ez azonban csak kevés vizsgálatásául szolgálhatott azoknak, akik a „fekete hegyek” között életüket vesztették vagy — és talán ez volt a borzalmasabbik — hadifogságba estek, 80.000 embert hajtottak Valjevótól délnek a szerencsétlen hadjárat után. Ebből a szerb

visszavonulás rettenetességei, két végiggyalogolt után, az olaszországi „Insula Asinara”-i fogolytábor már csak 12.000 jutott el. A többi megfagyott, éh halt, elhullott az uton.

A „másodlagos hadszíntéren” pedig, a Monarc eddig is megígért tekintélyének nem csekély megrünlésére, hat hónapi csatározás után ugyanott álltak a k. u. k. seregek, ahonnan július 28-án elindult

**A „NEGYEDIK FEGYVERNEM”**

A háboru kitörésével egyidejűleg, a katonai m. dulatokkal párhuzamosan megindult a „láthatatlan front” katonáinak, a kémeknek, fokozottabb művelése is. Amíg béke idején a különböző országok ké. szolgálatára bizonyos hadiszervek mellé beosztott, n. sodlagos szervként szerepelt, addig a nyílt ellenség. kedések megindulásakor megtízszereződött áger. tömeg zudult rá Európára. Egyes angol kimutatás. szerint a nagy háboruban működött állandó kém. száma — nem számlálva tehát az átmeneti szolgál. tot teljesítőket — körülbelül százötvenezerre tehe.

A kémek számát tekintve, Oroszország vezető. már nemcsak a háboru, de a béke éveiben is. A cárn. több kémje volt, mint az összes hadviselő országo. nak együttvéve. Hatalmas összegeket költöttek „információs szervekre”.

A régi Monarchia sláv lakossága között nag. sikereket ért el az orosz kémhálózat és a „guru. rubel” magasállású osztrák hatósági embereket. nem ritkán katonatiszteket is megnyert ügyéne. (Redl-ügy.)

A világháboru kémkedésének történetében el. kelő hely illeti Franciaországot. A francia hírszer. szolgálat pompásan megszervezett, gyorsan és kif. gástalanul működő szerv volt. Elbeszéléseink sorá. látni fogjuk, milyen sikereket köszönhetnek az ántán. csapatai az igazi francia szellemmel kidolgozott trül. köknek.

Ugyanez mondható a hirneves angol kémiszerv. zetről az „Intelligence Service”-ről is, amely a pot. tosan, előírás szerint működő hírszolgálatok minté. képe.

(Folyt. köv.)